



| | | | |
|--|--|--|--------------|
| Company name 公司名稱 (English 英文) : | | (Chinese 中文) : | |
| Office address 辦事處地址 (請以英文填寫) : | | | |
| Tel no. 電話 : | Fax no. 傳真 : | E-mail address 電郵地址 : | Website 網址 : |
| | | | http:// |
| Name of representative at the Federation 工總代表人* (English 英文) : (Mr./Mrs./Ms.) | | (Chinese 中文) : (先生/太太/女士) | |
| Position 職銜 (English 英文) : | | (Chinese 中文) : | |
| Name of contact person at the Federation 工總聯絡人 (English 英文) : (Mr./Mrs./Ms.) | | (Chinese 中文) : (先生/太太/女士) | |
| Position 職銜 (English 英文) : | | (Chinese 中文) : | |
| Date of establishment of company 公司成立日期 : | | Hong Kong business reg. no. 香港商業登記證號碼 : | |
| Type of ownership 擁有權形式 | | | |
| <input type="checkbox"/> Sole proprietorship 獨資 <input type="checkbox"/> Partnership 合夥 <input type="checkbox"/> Listed public company 上市公司 <input type="checkbox"/> Limited company 有限公司 <input type="checkbox"/> Others 其他 : (Please Specify 請註明) _____ | | | |
| Names of owners or directors 東主或董事姓名 (English and Chinese 英文及中文) | | (Limited to 200 spaces 不多於100中文字) | |
| Main factory address in HK/China, if any. If your factory is located in China, please provide its name and full address in Chinese (main factory only) : 香港/國內主要工廠地址(如有)。若閣下在國內設有工廠,請用中文列出其名稱及詳細地址(只限填寫一間主要的工廠) : | | | |
| Contact Person in China (Chinese) : 國內聯絡人姓名(中文) | Tel. no. in China (with city code) : 國內電話(請加區號) | Fax no. in China (with city code) : 國內傳真(請加區號) | |
| Types of products and/or services (list in order of importance in English) 產品/服務種類(請以英文按重要性依次列明) | | (Limited to 200 spaces, please use separate sheets if necessary 不多於100中文字,倘有必要,請另紙書寫) | |
| <input type="checkbox"/> Manufacturing 製造業 : <input type="checkbox"/> Trading or Services 貿易或服務業 : <input type="checkbox"/> Others 其他(Please specify 請註明) : _____ | | | |
| Total no. of employees 職員人數 : | | | |
| HK 香港 : | China 中國 : | Overseas 海外 : | |

Information from the Federation will be delivered through E-mail. 本會資訊將以電郵發出。

We _____
 (state company name) hereby apply for membership at the Federation of Hong Kong Industries and agree to abide by the rules and regulations of the Federation. We further confirm that the information furnished above is complete and accurate and it can be used by the Federation for membership related purpose.**

本公司(公司名稱: _____)
 茲申請加入香港工業總會,本公司願謹守會章。本公司確認上列資料完整無訛,可供工總作與會籍有關的用途。**

Signed 申請人簽署 :

Position 職銜 :

Date 日期 :

INTRODUCED BY (if any) 介紹人 (倘有)

Company name 公司名稱 (English 英文) :

(Chinese 中文) :

Name of representative 代表人姓名 (English 英文) :

(Chinese 中文) :

QUALIFICATION FOR MEMBERSHIP**會員入會資格**

Any company that is registered under the Business Registration Ordinance of Hong Kong is eligible for membership of the Federation of Hong Kong Industries.

All members are entitled to enjoy the services and benefits provided. However, only those members in accordance with the Federation Ordinance are entitled to vote at general meetings and to register as voters in the functional constituency elections to Legco.

Any association or organisation with interests or objectives similar to those of the Federation is eligible to apply as an Affiliated Member.

*According to the Federation Ordinance Section 49.1 :

"Every member which is a corporation, firm, association or organization shall appoint one of its members or officers to be its representative for the purposes of the Federation."

任何已經依照香港的《商業登記條例》登記之公司均有資格加入香港工業總會。

全體會員均可享用香港工業總會提供的各種服務和利益。惟只有根據《香港工業總會條例》上指定的會員公司才有在會員大會和立法局功能組別的選舉權。

凡其利益和目標與香港工業總會相同的團體機構，均有資格加入香港工業總會為團體會員。

* 按工總條例第49.1條：

「任何會員如屬法團、商號、社團或組織，則須為工總而委任其中一名成員或高級人員為其代表。」

MEMBERSHIP FEE**會費**

Annual subscription HK\$ 3,300.00
(1 April to 31 March) (For all types of membership)

週年會費 HK\$ 3,300.00
(每年4月1日至下年度3月31日) (適用於各類會員)

Please complete and mail this form together with your payment of membership fee by a crossed cheque made out to the "Federation of Hong Kong Industries" and a Business Registration Certificate copy to :

Federation of Hong Kong Industries
Membership Relations Division
31/F, Billion Plaza, 8 Cheung Yue Street,
Cheung Sha Wan, Kowloon, Hong Kong

請填妥本表格並連同支付會費的劃線支票(支票請以「香港工業總會」抬頭)及商業登記證副本寄往：

香港工業總會
會員關係科
香港九龍長沙灣
長裕街八號億京廣場三十一樓

** About Your Information and the Personal Data Privacy Ordinance

** 關於 閣下的資料與《個人資料(私隱)條例》

In order to ensure that the information supplied by members is complete, accurate and updated, we would appreciate it if members would inform the Federation about any change in writing as soon as possible. In accordance with the Personal Data Privacy Ordinance, if members wish to verify their own information, they can also ask for a copy of their latest record.

The membership data can be used by the Federation for membership related purposes such as printing of the Members' Directory, issuing membership card, sending out circulars and publications, holding election meetings, conducting surveys, or other directly related activities. If you wish to make alternative arrangements or not to receive certain information, please inform us in writing (no handling fee will be charged) by fax or email.

為確保會員提供的資料是最新及詳盡準確，如需更改有關資料，請盡早以書面形式通知本會。根據《個人資料(私隱)條例》，如欲核實會員資料，可向本會索取其最新記錄副本。

會員為加入本會而提供的資料，只可供本會作與會籍有關的用途，例如印製會員名錄、印發會員卡、發送通知和出版刊物、舉行選舉會議、作研究調查，或其他直接有關的活動。閣下如欲在資料的使用上另有安排，或不希望接收某些資訊，請以書面傳真或電郵通知本會(此類安排不另收手續費)。

**For enquiries, please call our
Membership Relations Division at 2732 3188.**

如有查詢，請致電 2732 3188 與會員關係科聯絡。

For Federation records only 只供香港工業總會記錄用

Approved at General Committee meeting held on :
於下列日期舉行的理事會會議上獲批准入會：

Membership No :
會員編號：

Allocated Group 編配組別：

Additional Group 加配組別：

Remarks 備註：

Full Affiliate

Followed by 跟進者：

Source 來源：